



CJC

PATENT

THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re U.S. Patent No. 7,020,601

) Serial No. 09/071,900

Inventor(s): Jochen HUMMEL *et al*

) Filed: May 4, 1998

Issue Date: March 28, 2006

) Attorney Docket No. 004832.00022

For: METHOD AND APPARATUS FOR PROCESSING SOURCE INFORMATION BASED ON SOURCE PLACEABLE ELEMENTS

**REQUEST FOR CERTIFICATE OF CORRECTION**

U.S. Patent and Trademark Office  
Customer Service Window  
Randolph Building, Mail Stop: Certificate of Correction Branch  
401 Dulany Street  
Alexandria, VA 22314

Sir:

Pursuant to 35 U.S.C. § 254 and 37 C.F.R. § 1.322, this is a request for the issuance of a Certificate of Correction in the above-identified patent. Two (2) copies of PTO Form 1050 are appended. The complete Certificate of Correction involves one page.

The mistakes identified in the appended Form occurred through no fault of the Applicants, as clearly disclosed by the records of the application, which matured into this patent. Enclosed for your convenience are the Notice of References cited enclosed with the Office Actions of April 22, 2004, January 2, 2003, August 15, 2001, March 29, 2000, December 20, 2000 and September 3, 1999, as well as the initialed Information Disclosure Statements enclosed with the Office Actions of July 3, 2002 and September 3, 1999.

Issuance of the Certificate of Correction containing the corrections is respectfully requested. Since these changes are necessitated through no fault of the Applicants, no fee is believed to be associated with this request. Nonetheless, should the Patent and Trademark Office determine that a fee is required, please charge our Deposit Account No. 19-0733.

Respectfully submitted,

BANNER & WITCOFF, LTD.

By: Christopher R. Glembocki  
Christopher R. Glembocki  
Registration No. 38,800

Dated: June 30, 2006

1001 G Street, N.W. (11th Fl.)  
Washington, D.C. 20001  
(202) 824-3000

JUL 05 2006  
Certificate  
of Correction

JUL 06 2006

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO.: 7,020,601

DATED: March 28, 2006

INVENTOR(S): Jochen HUMMEL *et al*

It is certified that errors appear in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

On the cover page, References Cited section (56), U.S. Patent Documents:

Please insert the following references:

--	4,916,614	04/1990	Kaji et al
	4,962,452	10/1990	Nogami et al
	5,005,127	04/1991	Kugimiya
	5,020,021	05/1991	Kaji et al
	5,093,788	05/1992	Shiotani et al
	5,497,319	03/1996	Chong et al
	5,548,508	08/1996	Nagami
	5,587,902	12/1996	Kugimiya
	5,640,575	06/1997	Maruyama et al
	5,819,265	10/1998	Ravin et al
	5,848,386	12/1998	Motoyama
	5,895,446	04/1999	Takeda et al
	5,917,484	06/1999	Mullaney
	5,960,382	09/1999	Steiner
	5,974,413	10/1999	Beauregard et al
	6,623,529	09/2003	Lakritz
			--

On the cover page, References Cited section (56), Foreign Patent Documents:

Please insert the following references:

--WO 94/06086 03/1974  
EP 0668558 08/1995--

On the cover page, References Cited section (56), Other Publications:

Please insert the following references:

--Harakda K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract figure 5

Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP0000334640 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17

EP 0 262 938, British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44-col. 6, line 21; col. 6, line 46-line 54

International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept. 1999

Trados Translator's Workbench for Windows, 1994-1995, Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96--

Mailing Address of Sender:

Banner & Witcoff, Ltd.  
11th Floor  
1001 G Street, N.W.  
Washington, DC 20001-4597

U.S. PAT. NO 7,020,601

No. of add'l copies  
@ \$0.50 per page

□

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
**CERTIFICATE OF CORRECTION**

PATENT NO.: 7,020,601  
DATED: March 28, 2006  
INVENTOR(S): Jochen HUMMEL *et al*

It is certified that errors appear in the above-identified patent and that said Letters Patent is hereby corrected as shown below:

On the cover page, References Cited section (56), U.S. Patent Documents:  
Please insert the following references:

--	4,916,614	04/1990	Kaji et al
	4,962,452	10/1990	Nogami et al
	5,005,127	04/1991	Kugimiya
	5,020,021	05/1991	Kaji et al
	5,093,788	05/1992	Shiotani et al
	5,497,319	03/1996	Chong et al
	5,548,508	08/1996	Nagami
	5,587,902	12/1996	Kugimiya
	5,640,575	06/1997	Maruyama et al
	5,819,265	10/1998	Ravin et al
	5,848,386	12/1998	Motoyama
	5,895,446	04/1999	Takeda et al
	5,917,484	06/1999	Mullaney
	5,960,382	09/1999	Steiner
	5,974,413	10/1999	Beauregard et al
	6,623,529	09/2003	Lakritz
			--

On the cover page, References Cited section (56), Foreign Patent Documents:  
Please insert the following references:

--WO 94/06086 03/1974  
EP 0668558 08/1995--

On the cover page, References Cited section (56), Other Publications:  
Please insert the following references:

--Harakda K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract figure 5

Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP0000334640 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17  
EP 0 262 938, British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44-col. 6, line 21; col. 6, line 46-line 54

International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept. 1999

Trados Translator's Workbench for Windows, 1994-1995, Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96--

Mailing Address of Sender:

Banner & Witcoff, Ltd.  
11th Floor  
1001 G Street, N.W.  
Washington, DC 20001-4597

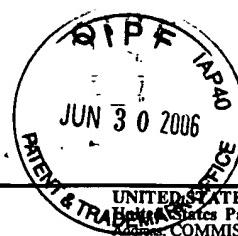
U.S. PAT. NO 7,020,601

No. of add'l copies  
@ \$0.50 per page

□



## UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/071,900	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984
22907	7590	04/22/2004		
BANNER & WITCOFF 1001 G STREET N W SUITE 1100 WASHINGTON, DC 20001				EXAMINER EDOUARD, PATRICK NESTOR
				ART UNIT 2654 PAPER NUMBER

DATE MAILED: 04/22/2004

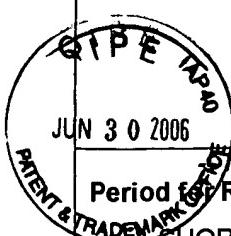
Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

064832.00022  
DOCKETED  
LJS/PS APR 26 2004 PST/p  
Amendment due  
7-22-2004  
10-22-2004  
last day.

RECEIVED

APR 26 2004

BANNER & WITCOFF



## Office Action Summary

JUN 30 2006

Application No.	09/071,900	Applicant(s)	HUMMEL ET AL.
Examiner	Patrick N. Edouard	Art Unit	2654

The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

### Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM

THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

### Status

- 1) Responsive to communication(s) filed on 06 February 2004.  
2a) This action is FINAL.      2b) This action is non-final.  
3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

### Disposition of Claims

- 4) Claim(s) 1-13, 16-18 and 22-43 is/are pending in the application.  
4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.  
5) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.  
6) Claim(s) 1-13, 16-18 and 22-43 is/are rejected.  
7) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.  
8) Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

### Application Papers

- 9) The specification is objected to by the Examiner.  
10) The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).  
11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

### Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).  
a) All    b) Some \* c) None of:  
1. Certified copies of the priority documents have been received.  
2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.  
3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

### Attachment(s)

- 1) Notice of References Cited (PTO-892) \_\_\_\_\_  
2) Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)  
3) Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449 or PTO/SB/08)  
Paper No(s)/Mail Date \_\_\_\_\_
- 4) Interview Summary (PTO-413)  
Paper No(s)/Mail Date \_\_\_\_\_  
5) Notice of Informal Patent Application (PTO-152)  
6) Other: \_\_\_\_\_

T6

<b>Notice of References Cited</b>		Application/Control No.	Applicant(s)/Patent Under Reexamination HUMMEL ET AL.	
		09/071,900	Examiner	Art Unit
Patrick N. Edouard		2654	Page 1 of 1	

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

*		Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY	Name	Classification
	A	US 6,623,529	09-2003	Lakritz, David	715/536
	B	US-			
	C	US-			
	D	US-			
	E	US-			
	F	US-			
	G	US-			
	H	US-			
	I	US-			
	J	US-			
	K	US-			
	L	US-			
	M	US-			

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

*		Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY	Country	Name	Classification
	N					
	O					
	P					
	Q					
	R					
	S					
	T					

**NON-PATENT DOCUMENTS**

*		Include as applicable: Author, Title Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages)
	U	
	V	
	W	
	X	

\*A copy of this reference is not being furnished with this Office action. (See MPEP § 707.05(a).)  
Dates in MM-YYYY format are publication dates. Classifications may be US or foreign.

MU



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

JMP/CRG/BSm  
UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/071,900	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984

7590 01/02/2003

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON, DC 20004

RECEIVED

JAN 10 2003

EXAMINER

EDOUARD, PATRICK NESTOR

ART UNIT

PAPER NUMBER

2654

DATE MAILED: 01/02/2003

BANNER WITCOFF

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

RECEIVED

JAN 6 2003

FULBRIGHT & JAWORSKI

004832.00022  
DOCKETED 1/21/03

JAN 10 2003 DJT

Amendment due

4-2-2003

7-2-2003 last day.

<b>Office Action Summary</b>	Application No. <b>109/071,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>	
	Examiner <b>Patrick N. Edouard</b>	Art Unit <b>2654</b>	

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

**Period for Reply**

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

**Status**

1)  Responsive to communication(s) filed on Sep 30, 2002

2a)  This action is FINAL.      2b)  This action is non-final.

3)  Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

**Disposition of Claims**

4)  Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are pending in the application.

4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.

5)  Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

6)  Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-43 is/are rejected.

7)  Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

8)  Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

**Application Papers**

9)  The specification is objected to by the Examiner.

10)  The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are a)  accepted or b)  objected to by the Examiner.  
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).

11)  The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a)  approved b)  disapproved by the Examiner.  
If approved, corrected drawings are required in reply to this Office action.

12)  The oath or declaration is objected to by the Examiner.

**Priority under 35 U.S.C. §§ 119 and 120**

13)  Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).  
a)  All b)  Some\* c)  None of:  
1.  Certified copies of the priority documents have been received.  
2.  Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.  
3.  Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

14)  Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).  
a)  The translation of the foreign language provisional application has been received.

15)  Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. §§ 120 and/or 121.

**Attachment(s)**

1)  Notice of References Cited (PTO-892),  
2)  Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)  
3)  Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). \_\_\_\_\_

4)  Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_  
5)  Notice of Informal Patent Application (PTO-152)  
6)  Other: \_\_\_\_\_

**Notice of References Cited**

Application/Control No.

109/071,900

Applicant(s)/Patent Under Reexam

HUMMEL ET AL

Examiner

Patrick N. Edouard

Art Unit

2654

Page 1 of 1

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Name	Classification <sup>2</sup>	
A	5,819,265	10/1998	Ravin et al	707	5
B					
C					
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS<sup>1</sup>**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Country	Name	Classification <sup>2</sup>
N					
O					
P					
Q					
R					
S					
T					

**NON-PATENT DOCUMENTS**

	Include, as applicable: Author, Title, Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages
U	
V	
W	
X	

<sup>1</sup> A copy of this reference is not being furnished with this Office action. See MPEP § 707.05(a).<sup>1</sup> Dates in MM-YYYY format are publication dates.<sup>2</sup> Classifications may be U.S. or foreign.



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

JMP/CRC  
UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/071,900	05/04/1998	JOCHEN HUMMEL	425.001	5984

7590 07/03/2002

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON, DC 20004

EXAMINER

EDOUARD, PATRICK NESTOR

ART UNIT

PAPER NUMBER

2654

DATE MAILED: 07/03/2002

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

JUL 03 2002  
FULBRIGHT & JAWORSKI

604832.00022  
DOCKETED

X JUL 29 2002

Amendment Due

10-3-02

1-3-03

<b>Office Action Summary</b>	Application No. <u>09/071,900</u>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>
	Examiner <b>PATRICK N. EDOUARD</b>	Art Unit <b>2654</b>
		
<i>-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --</i>		
<b>Period for Reply</b>		
A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE <u>3</u> MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.</li> <li>- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.</li> <li>- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.</li> <li>- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).</li> <li>- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).</li> </ul>		
<b>Status</b>		
1) <input checked="" type="checkbox"/> Responsive to communication(s) filed on <u>Apr 15, 2002</u>		
2a) <input type="checkbox"/> This action is FINAL.      2b) <input checked="" type="checkbox"/> This action is non-final.		
3) <input type="checkbox"/> Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under <i>Ex parte Quayle</i> , 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.		
<b>Disposition of Claims</b>		
4) <input checked="" type="checkbox"/> Claim(s) <u>1-13, 16-18, and 22-43</u> is/are pending in the application.		
4a) Of the above, claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.		
5) <input checked="" type="checkbox"/> Claim(s) <u>1-13, 16-18, and 22-43</u> is/are allowed.		
6) <input type="checkbox"/> Claim(s) _____ is/are rejected.		
7) <input type="checkbox"/> Claim(s) _____ is/are objected to.		
8) <input type="checkbox"/> Claims _____ are subject to restriction and/or election requirement.		
<b>Application Papers</b>		
9) <input type="checkbox"/> The specification is objected to by the Examiner.		
10) <input type="checkbox"/> The drawing(s) filed on _____ is/are a) <input type="checkbox"/> accepted or b) <input type="checkbox"/> objected to by the Examiner. Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).		
11) <input type="checkbox"/> The proposed drawing correction filed on _____ is: a) <input type="checkbox"/> approved b) <input type="checkbox"/> disapproved by the Examiner. If approved, corrected drawings are required in reply to this Office action.		
12) <input type="checkbox"/> The oath or declaration is objected to by the Examiner.		
<b>Priority under 35 U.S.C. §§ 119 and 120</b>		
13) <input type="checkbox"/> Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f). a) <input type="checkbox"/> All b) <input type="checkbox"/> Some* c) <input type="checkbox"/> None of: 1. <input type="checkbox"/> Certified copies of the priority documents have been received. 2. <input type="checkbox"/> Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____. 3. <input type="checkbox"/> Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).		
*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.		
14) <input type="checkbox"/> Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e). a) <input type="checkbox"/> The translation of the foreign language provisional application has been received.		
15) <input type="checkbox"/> Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. §§ 120 and/or 121.		
<b>Attachment(s)</b>		
1) <input type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892)		
4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). _____		
2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)		
5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application (PTO-152)		
3) <input checked="" type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). <u>12</u>		
6) <input type="checkbox"/> Other: _____		

## INFORMATION DISCLOSURE CITATION

(Use several sheets if necessary)

ATTY. DOCKET NO.	SERIAL NO.
425.003	09/071,900
APPLICANT	
HUMMEL, Jochen et al.	
FILING DATE	GROUP
May 4, 1998	2747

## U.S. PATENT DOCUMENTS

EXAMINER INITIAL	DOCUMENT NUMBER	DATE	NAME	CLASS	SUB-CLASS	FILING DATE IF APPROPRIATE

## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

	DOCUMENT NUMBER	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB-CLASS	TRANSLATION
DR	WO 94 06086	3/17/94		G06F	15/38	PC 2700 MAIL ROOM OCT -5 2000 RECEIVED
DR	EP 0668558	8/23/95	Europe	G06F	17/28	

## OTHER DOCUMENTS (including Author, Title, Date, Pertinent Pages, etc.)

DR	HARADA K et al.: "Machine translation software for the internet" Sanyo Technical Review, Oct. 1996, Sanken Electric Co., Japan, vol. 28, no. 2, pages 66-74, XP002112717 ISSN: 0285-516X, abstract; figure 5
DR	Anonymous: "Method to make a translated text file have the same printer control tags as the original text file" IBM Technical Disclosure Bulletin, vol. 32, no. 2, pages 375-377, XP000033460 New York, US page 1, line 1-page 3, line 17
DR	EP 0 262 938 , British Telecom, 4-6-88, col. 5, line 7-14; col. 5, line 44 - col. 6, line 21; col. 6, line 46 - line 54
DR	International Search Report for PCT/EP99/02959, mailed 2 Sept 1999

EXAMINER	DATE CONSIDERED
PATRICK N. EDWARD	10/16/00 08/26/02

\*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE****Patent and Trademark Office**Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

05/04/98 05/04/98 HUMMEL J 425.001

WM02/0815

EXAMINER

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

EDOUARD, P

**RECEIVED**

ART UNIT

PAPER NUMBER

2644

AUG 17 2001

DATE MAILED: 08/15/2001

FULBRIGHT &amp; JAWORSKI

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

## Office Action Summary

Application No. <b>109/077,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>
Examiner <b>PATRICK N. EDOUARD</b>	Art Unit <b>2644</b>

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

### Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136 (a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If the period for reply specified above is less than thirty (30) days, a reply within the statutory minimum of thirty (30) days will be considered timely.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133).
- Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

### Status

1)  Responsive to communication(s) filed on May 24, 2001

2a)  This action is FINAL.      2b)  This action is non-final.

3)  Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

### Disposition of Claims

4)  Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are pending in the application.

4a) Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.

5)  Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

6)  Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are rejected.

7)  Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

8)  Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

### Application Papers

9)  The specification is objected to by the Examiner.

10)  The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

11)  The proposed drawing correction filed on \_\_\_\_\_ is: a)  approved b)  disapproved.

12)  The oath or declaration is objected to by the Examiner.

### Priority under 35 U.S.C. § 119

13)  Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

a)  All b)  Some\* c)  None of:

1.  Certified copies of the priority documents have been received.

2.  Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.

3.  Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

14)  Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

### Attachment(s)

15)  Notice of References Cited (PTO-892)

18)  Interview Summary (PTO-413) Paper No(s). \_\_\_\_\_

16)  Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)

19)  Notice of Informal Patent Application (PTO-152)

17)  Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449) Paper No(s). \_\_\_\_\_

20)  Other: \_\_\_\_\_

<b>Notice of References Cited</b>		Applicant/Patent HUMMEL ET AL	Application/Control No. 09/071,900
		Examiner PATRICK N. EDOUARD	Art Unit 2644

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Name	Classification <sup>2</sup>	
A	5,974,413	10/1999	BEAUREGARD ET AL	707	6
B	5,917,484	6/1999	MULLANEY	345	333
C					
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

	Document Number Country Code-Number-Kind Code	Date MM-YYYY <sup>1</sup>	Country	Name	Classification <sup>2</sup>	
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

**NON-PATENT DOCUMENTS**

	Include, as applicable: Author, Title, Date, Publisher, Edition or Volume, Pertinent Pages	
U		
V		
W		
X		

\* A copy of this reference is not being furnished with this Office action. See MPEP § 707.05(a).

<sup>1</sup> Dates in MM-YYYY format are publication dates.

<sup>2</sup> Classifications may be U.S. or foreign.



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

09/471,903 05/04/98 HUMMEL

J 425,001

FULBRIGHT & JAWORSKI  
301 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

WM01/1220

EXAMINER

ENDOUDI, E.

ART UNIT

PAPER NUMBER

2644

DATE MAILED:

15

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

**RECEIVED**

DEC 26 2000

FULBRIGHT & JAWORSKI

04832-00028

DOCKETED

JAN 10 2001

Amendment due  
20 MR 2001  
Final Decision  
20 JE 2001

## Office Action Summary

Application No. 109/071,900	Applicant(s) HUMMEL ET AL
Examiner PATRICK N. EDOUARD	Group Art Unit 2644

- Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_.
- This action is FINAL.
- Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

### Disposition of Claims

- Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are pending in the application.
- Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- Claim(s) 1-13, 16-18, and 22-24 is/are rejected.
- Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

### Application Papers

- See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.
- The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.
- The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is  approved  disapproved.
- The specification is objected to by the Examiner.
- The oath or declaration is objected to by the Examiner.

### Priority under 35 U.S.C. § 119

- Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).
- All  Some\*  None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been received.
- received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_.
- received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).
- \*Certified copies not received: \_\_\_\_\_

- Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

### Attachment(s)

- Notice of References Cited, PTO-892
- Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s). 12
- Interview Summary, PTO-413
- Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948
- Notice of Informal Patent Application, PTO-152

--- SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES ---

<b>Notice of References Cited</b>			Application No. <b>09/071,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>		
			Examiner <b>PATRICK N. EDOUARD</b>	Group Art Unit <b>2644</b>	Page 1 of 1	
<b>U.S. PATENT DOCUMENTS</b>						
	DOCUMENT NO.	DATE	NAME		CLASS	SUBCLASS
A	<b>5,640,575</b>	<b>6/1997</b>	<b>Maruyama et al.</b>		<b>704</b>	<b>2</b>
B						
C						
D						
E						
F						
G						
H						
I						
J						
K						
L						
M						
<b>FOREIGN PATENT DOCUMENTS</b>						
	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						
<b>NON-PATENT DOCUMENTS</b>						
	DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)					DATE
U						
V						
W						
X						



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

Patent and Trademark Office

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

09/071,900 05/04/98 HUMMEL

J 425.00 3

FULBRIGHT & JAWORSKI  
301 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

LM01/DR RECEIVED

EXAMINER

EDOUARD, P

MAP 31 2000

ART UNIT

PAPER NUMBER

2747

FULBRIGHT & JAWORSKI

DATE MAILED:

05/29/00

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

## Office Action Summary

Application No. <b>09/071,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>
Examiner <b>Patrick N. Edouard</b>	Group Art Unit <b>2747</b>
	

Responsive to communication(s) filed on Jan 3, 1900

This action is FINAL.

Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under Ex parte Quayle 1035 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

### Disposition of Claim

Claim(s) 1-13, 17, 18, 22, and 23 is/are pending in the application

Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration

Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

Claim(s) 1-13, 17, 18, 22, and 23 is/are rejected.

Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

### Application Papers

See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.

The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is  approved  disapproved.

The specification is objected to by the Examiner.

The oath or declaration is objected to by the Examiner.

### Priority under 35 U.S.C. § 119

Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

All  Some\*  None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been

received.

received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_

received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*Certified copies not received: \_\_\_\_\_

Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

### Attachment(s)

Notice of References Cited; PTO-892

Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s). \_\_\_\_\_

Interview Summary, PTO-413

Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948

Notice of Informal Patent Application, PTO-152

--- SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES ---

<b>Notice of References Cited</b>		Application No. <b>09/071,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>		
		Examiner <b>Patrick N. Edouard</b>	Group Art Unit <b>2747</b>	Page 1 of 1	

**U.S. PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	NAME	CLASS	SUBCLASS
A	5,960,382	09/1999	STEINER	704	2
B	5,640575	06/1997	MARUYAMA ET AL	704	2
C	5,895,446	04/1999	TAKEDA ET AL	704	2
D					
E					
F					
G					
H					
I					
J					
K					
L					
M					

**FOREIGN PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N						
O						
P						
Q						
R						
S						
T						

**NON-PATENT DOCUMENTS**

	DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)	DATE
U		
V		
W		
X		



0700 2016

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office

Address: COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.
-----------------	-------------	----------------------	---------------------

09/671,900 05/04/98 HUMMEL

J 425,003

LM02/0903

EXAMINER

FULBRIGHT & JAWORSKI  
801 PENNSYLVANIA AVE NW  
WASHINGTON DC 20004

EDOUARD, P

ART UNIT

PAPER NUMBER

2747

DATE MAILED:

6

09/08/99

**RECEIVED**

SEP 08 1999

FULBRIGHT & JAWORSKI

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Commissioner of Patents and Trademarks

<b>Office Action Summary</b>	Application No. <b>09/071,900</b>	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>
	Examiner <b>Patrick N. Edouard</b>	Group Art Unit <b>2747</b>

Responsive to communication(s) filed on \_\_\_\_\_.

This action is **FINAL**.

Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11; 453 O.G. 213.

A shortened statutory period for response to this action is set to expire 3 month(s), or thirty days, whichever is longer, from the mailing date of this communication. Failure to respond within the period for response will cause the application to become abandoned. (35 U.S.C. § 133). Extensions of time may be obtained under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

#### Disposition of Claims

Claim(s) 1-21 is/are pending in the application.

Of the above, claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.

Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.

Claim(s) 1-21 is/are rejected.

Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.

Claims \_\_\_\_\_ are subject to restriction or election requirement.

#### Application Papers

See the attached Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948.

The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are objected to by the Examiner.

The proposed drawing correction, filed on \_\_\_\_\_ is  approved  disapproved.

The specification is objected to by the Examiner.

The oath or declaration is objected to by the Examiner.

#### Priority under 35 U.S.C. § 119

Acknowledgement is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d).

All  Some\*  None of the CERTIFIED copies of the priority documents have been received.

received in Application No. (Series Code/Serial Number) \_\_\_\_\_.

received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\*Certified copies not received: \_\_\_\_\_.

Acknowledgement is made of a claim for domestic priority under 35 U.S.C. § 119(e).

#### Attachment(s)

Notice of References Cited, PTO-892

Information Disclosure Statement(s), PTO-1449, Paper No(s). 5

Interview Summary, PTO-413

Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review, PTO-948

Notice of Informal Patent Application, PTO-152

--- SEE OFFICE ACTION ON THE FOLLOWING PAGES ---

## INFORMATION DISCLOSURE CITATION

05/07/1990

(Use several sheets if necessary)



## APPLICANT

Jochen HUMMEL et al.

## FILING DATE

May 4, 1998

## GROUP

To Be Assigned

## U.S. PATENT DOCUMENTS

EXAMINER INITIAL/TRADEMARK OFFICE	DOCUMENT NUMBER	DATE	NAME	CLASS	SUB- CLASS	FILING DATE IF APPROPRIATE
	AA					
	AB					
	AC					
	AD					
	AE					
	AF					
	AG					
	AH					
	AI					
	AJ					
	AK					

## FOREIGN PATENT DOCUMENTS

	DOCUMENT NUMBER	DATE	COUNTRY	CLASS	SUB- CLASS	TRANSLATION YES	NO
	AL						
	AM						
	AN						
	AO						
	AP						

## OTHER DOCUMENTS (including Author, Title, Date, Pertinent Pages, etc.)

<i>(Signature)</i>	AQ	Trados Translator's Workbench for Windows. 1994-1995; Trados GmbH, Stuttgart, Germany, pages 9-13 and 27-96
	AR	

EXAMINER	<i>PATRICK N. EDWARD</i>	DATE CONSIDERED
*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.		

<b>Notice of References Cited</b>		Application No. 09/071,900	Applicant(s) <b>HUMMEL ET AL</b>		
		Examiner Patrick N. Edouard	Group Art Unit 2747	Page 1 of 1	
<b>U.S. PATENT DOCUMENTS</b>					
DOCUMENT NO.	DATE	NAME		CLASS	SUBCLASS
A 5,005,127	04/91	KUGIMIYA		704	5
B 5,497,319	03/96	CHONG ET AL		704	2
C 4,962,452	10/90	NOGAMI ET AL		704	5
D 5,020,021	05/91	KAJI ET AL		704	2
E 4,916,614	04/90	KAJI ET AL		704	5
F 5,093,788	05/92	SHIOTANI ET AL		704	5
G 5,548,508	08/96	NAGAMI		704	5
H 5,587,902	12/96	KUGIMIYA		704	5
I 5,848,386	12/98	MOTOYAMA		704	5
J					
K					
L					
M					
<b>FOREIGN PATENT DOCUMENTS</b>					
DOCUMENT NO.	DATE	COUNTRY	NAME	CLASS	SUBCLASS
N					
O					
P					
Q					
R					
S					
T					
<b>NON-PATENT DOCUMENTS</b>					
DOCUMENT (Including Author, Title, Source, and Pertinent Pages)				DATE	
U					
V					
W					
X					